

FAGOR

Componentes de Automoción

Fagor Ederlan, S. Coop.



ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº.albarán : 80643639
Del.Note Nb: 80643639
Fecha Exp : 23.08.2025
Del. Date : 23.08.2025

Fecha rec: 2000
Rec date :

Proveedor / Supplier

Código:
Code : 91000014
Dirección:
Address : Polígono Kataide
Población:
City : Mondragon 20500
País :
Country : España

Transportista/Carrier Transport number:385290

Razón social :
Short name : LKW WALTER Internationale
Matrícula :
Plate Nb : 6753LSH
Remolque :
Remoc.plate : HROB7600

Unidad transporte:
Del Unit. : Transp. ind.p. carr.

Destino / To

Cliente :
Customer: Magna PT S.p.A.
Dirección:
Del.address: Via dei Ciclamini, 4

Modugno Bari 70026
Italia

Planta :
Center :

Puerta de descarga:
Unloading point :

Puesto de consumo :
Point of consumption : 14249

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantity			Unidad Unit	Embalaje Package		Etiqueta Label	Cant/Bul Qty/box	Nº. Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
		Enviada Delivered	Recibida Received	+		Referencia Reference	Bultos Box					
M0143169	CARTER MECANISMOS M014	125			PZA	TBA-501494	005	26472089/26474020	25	550004630701		
						TBA-501711	030					
5014118668 KUEHNE+NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) 28 AGO 2025 <i>[Signature]</i> "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"												
Peso neto total : Total net weight:		1.004,500		Peso bruto total : Total brut weight :		1.325,500		Nº total de palets o contenedores: Total Nb.of. palets or containers:		005		

Observaciones:
Comments :

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase
usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.

Responsability for the correct enviromental management of
packaging residue or used packaging material falls with
the final recipient.

A RELLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

Inscrita en el Registro Mercantil de Guipuzcoa, Tomo n.º 1 del Libro de Cooperativas, Folio N.º 167, Hoja N.º 18, Inscripción 1.ª - C.I.F. ES/F/20025292
Registro de productor de productos: ENV/2023/000003102

Proveedor / Supplier	Conforme / Assigned Recepcion / Receiver	Almacen / Warehouse	Transportista / Carrier
	SIGNED BY ROMAN MARTICORENA Fagor Ederlan Koop. E.		

3

Ejemplar para el transportista
Exemplaire du transporteur / Copy for carrier

CARTA DE PORTE INTERNACIONAL

LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE

Pais/Pays/Country

N°

93478

1 Remitente (nombre, domicilio, país) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country) Fagor Ederlan Koop. E. Torrebaso Pasealekua, 7 20540 - ESKORATZA (Gipuzkoa) 01502			6 Transportista (nombre, domicilio, país, otras referencias) Transporteur (nom, adresse, pays, autres références) Carrier (name, address, country, other references) neovia NEOVIA LOGISTICA IBERIA, S.L. CIF: ESB10623627 C/Nuevo, N°51 44131 Vilhel (Teruel)		
2 Destinataria (nombre, domicilio, país) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country) MAEN R. S.P.A. NUOVO BARI 70026 ITALIA			7 Transportistas sucesivos / Transporteurs successifs / Successive carriers Nombre / Nom / Name CASCIONE INTERNATIONAL SRL Domicilio / Adresse / Address Via S. Spaventa 58/A - Ruvo di Puglia (BA) País / Pays / Country P.IVA: 08584350725 - Iscr. Albo: BA/7469612/N Recibo y aceptación / Reçu et acceptation / Receipt and Acceptance Numero Real BA-636441		
3 Carga de la mercancía / Prise en charge de la marchandise / Taking over the goods Lugar / Lieu / Place ARLASATE País / Pays / Country (ES) Fecha / Date 23.08.2025 Hora de llegada / Heure d'arrivée / Time of arrival Hora de salida / Heure de départ / Time of departure			8 Reservas y observaciones del transportista al momento de tomar en carga la mercancía Réserves et observations du transporteur lors de la prise en charge de la marchandise Carrier's reservations and observations on taking over of goods 52907VB		
4 Entrega de la mercancía / Livraison de la marchandise / Delivery of the goods Lugar / Lieu / Place NUOVO BARI País / Pays / Country ITALIA Horario de apertura de las instalaciones / Heure d'ouverture du dépôt / Warehouse opening hours			9 Documentos entregados al transportista por el remitente Documents remis au transporteur par l'expéditeur Documents handed to the carrier by the sender 6753 LSH / HROB 7600		
5 Instrucciones del remitente Instructions de l'expéditeur Sender's instructions REF. 80643639					
10 Marcas y números Marques et numéros Marks and Nos 15 CONT. PIEZAS AUTO		11 Número de bultos Nombre des colis Number of packages		12 Clase de embalaje Mode d'emballage Method of packing	
13 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods		14 Peso bruto, Kg. Poids brut, Kg. Gross weight in Kg. 4254 kg		15 Volumen, m. ³ Cubage m. ³ Volume in m. ³	
Número N.U. Numéro NU UN Number		Nombre: ver casilla 13 Nom voir 13 Name see 13		Número de etiqueta Numéro d'étiquette Label Number	
16 Otros acuerdos entre el remitente y el transportista Conventions particulières entre l'expéditeur et le transporteur Special agreements between the sender and the carrier		17 A pagar por A payer par To be paid by: Precio del transporte Prix de transport Carriage charges Gastos accesorios Frais accessoires Supplementary charges Derechos de aduana Droits de douane Customs duties Otros gastos Autre frais Other charges		Remitente Expéditeur Sender Destinatario Destinataire Consignee	
18 Otras indicaciones útiles Autres indications utiles Other useful particulars		19 Entrega contra reembolso Remboursement Cash on delivery			
20 Este transporte queda sometido, pese a cualquier cláusula contraria, al Convenio regulador del Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR) Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR) This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for International Carriage of Goods by Road (CMR)					
21 Establecido en Etablie à Established in ARLASATE		22 SIGNED BY ROMAN MARTICORENA Fagor Ederlan Koop. E. Firma o sello del remitente Signature ou timbre de l'expéditeur Signature or stamp of the sender		23 neovia NEOVIA LOGISTICA IBERIA, S.L. CIF: ESB10623627 C/Nuevo, N°51 44131 Vilhel (Teruel) Firma o sello del transportista Signature ou timbre du transporteur Signature or stamp of the carrier	
24 Recibo de la mercancía Réception de la marchandise Receipt of the goods Via del Consignatario, no - 7 Lugar Lieu Place 28 AGO 2025 Firma y sello del destinatario Signature et timbre du destinataire Signature and stamp of the consignee neovia NEOVIA LOGISTICA IBERIA, S.L. CIF: ESB10623627 C/Nuevo, N°51 44131 Vilhel (Teruel) Firma y sello del transportista Signature ou timbre du transporteur Signature or stamp of the carrier		25 KUEHN + NAGEL S.r.l. Via del Consignatario, no - 7 44131 Vilhel (Teruel) Firma y sello del destinatario Signature et timbre du destinataire Signature and stamp of the consignee neovia NEOVIA LOGISTICA IBERIA, S.L. CIF: ESB10623627 C/Nuevo, N°51 44131 Vilhel (Teruel) Firma y sello del transportista Signature ou timbre du transporteur Signature or stamp of the carrier			
Parte no contractual reservada al transportista / Partie non contractuelle réservée au transporteur / Non-contractual part reserved for the carrier verifica su qualità e quantità					

Las casillas con recuadro grueso deben ser rellenadas por el transportista
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

1 - 5,9 - 16,18 + 22

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

(ADR)
• En caso de mercancías peligrosas, indicar en la línea inferior de la casilla su número según N.U. para mercancías de clase 1 y 7, requisitos concretos de documentación según ADR, capítulo 5, número de etiqueta y grupo de embalaje.
• En caso de mercancías peligrosas, indiquer à la dernière ligne de la case leur numéro selon N.U. pour marchandises des classes 1 et 7, voir demande spécifique dans ADR, Chapitre 5, Numéro d'étiquette et Groupe d'emballage.
• In case of dangerous goods mention the last line of the column: UN number, Goods from class 1 and 7; see special documentation demands in ADR, Part 5; The label number and Packing Group.